

俄 汉 对 照

地质专业 常用词汇编

(增订本)

北京大学俄语系公共俄语教研室编译



商 务 印 书 馆

俄 汉 对 照
地质专业常用词汇编
(增订本)

北京大学俄语系公共俄语教研室编译

商 务 印

1987 年 ·

内 容 提 要

本汇编所收专业词汇和普通词汇均从苏联出版的地质专业书籍中选出,并参考《俄汉简明地质辞典》等增补而成。全书共收单词一万余个,书后并附有《常用固定词组》及《名词变格表》。

本汇编可供地质专业学生在阅读专业俄语书籍时当作小辞典使用,对地貌、自然地理专业的学生也有一定的参考价值。

俄 汉 对 照 地质专业常用词汇编 (增订本)

北京大学俄语系公共俄语教研室编译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

河北香河安平印刷厂印刷

ISBN 7-100-00414-4/H·151

1987年11月第1版

开本 850×1168 1/64

1987年11月北京第1次印刷

字数 252 千

印数 1,700 册

印张 4³/₄

定价: 1.10 元

增订版说明

本汇编是在《俄汉对照地质、地化专业常用词汇编》(1959年)的基础上经过修订、增补而成的。原汇编收词6800多个,这次修订删去了少量非专业词汇,增添了最基本的专业词汇3000余个及搭配480个。正文后并附有《常用固定词组》和《名词变格表》。

我们教研室的张旭箴同志参加了此次增订工作。

北京大学俄语系公共俄语教研室

1985年11月

目 录

增订版说明	2
汇编正文	1—292
附录:	
一、常用固定词组	293
二、名词变格表	299

А

абиссаль [阳] 深海

абиссальный 深海的, 深处的

~ая область 深海区

абляция 磨削, 消融

абразив 研磨料

абразивный 研磨的

~ая промышленность 研
磨工业

абразионный 海蚀的

~ая терраса 海蚀阶地

абразия 磨损, 海蚀, 磨蚀, 水剥

абсолютный 绝对的

~ показатель 绝对系数,
绝对指标

~ая отметка (~ая вы-
сота) 绝对高程, 海拔

абсорбция 吸收

абстрактный 抽象的

абсцисса 横座标

авалит 钾铬云母, 铬伊利石

авантюрин 砂金石, 耀石英, 耀
长石

аварийный 修理的, 救急用的

~ запас 救急用储备

~ые работы 修理工程

авария 事故, 损坏

авгит 普通辉石(辉石)

авгитовый 辉石的

авнасъёмка 航空测量, 空中
摄影

авиатранспорт 航空运输

автигенный 自生的

автогенез 自生

автокластический 自碎的

автолиз 自变质, (细胞) 自溶
作用

автолит 同源包体

автоматика 自动装置, 自动机
械, 自动化的技术

автоматический 自动的

автомашина 汽车

автометаморфизм (диагене-
тические изменения гор-
ных пород) 自变质作用

автоморфный 自形的

автотранспорт 汽车运输

автохтон 原地岩体

автохтонный 原地的, <煤>原

地生成式的
~ **массив** 原地岩块
агальматолит 寿山石 (冻石, 宝塔石)
агат 玛瑙
аггра́ция 填积
аге́нт 作用力 (地质营力)
агломе́рат (агломе́рат) 块集岩
агломе́ратовый 块集岩的
агматит 角砾混合岩
агрануля́рный 无 (颗) 粒的
агра́рный 土地的, 农业的
агрега́т (агрега́т) 集合体, 集晶结合体, 成套设备, 组合机
агрега́тный 集合的, 组合机的
~ **ая полириза́ция** 极偏光化
~ **ое состоя́ние** 聚集状态
агрега́ция 聚集作用
агреги́рование 聚合作用, 团粒作用
агресси́вно-коррозио́нный 侵蚀腐蚀作用
агресси́вность [阴] 侵蚀作用, 侵蚀性
агресси́вный 侵蚀性的
агробноце́ноз 农业生物群落
агробота́ника 农业植物学

агроклима́тический 农业气候的
агрономи́ческий 农业的, 农学的
адамеллит 石英二长岩, 花岗二长岩
адвенти́вный 外来的, 不定的
адге́зия 附着, 粘附, 附着力
аддити́вный 附加的
администрати́вный 行政的
а́дрес 地址
адсорбе́нт 吸附剂
адсорби́ровать (-рую, -руешь) 吸附
адсорби́рующий 吸附的, 吸收的
~ **не зе́мли** 吸附土 (天然的吸附剂)
адсорби́онный 吸附的, 吸收的
адсо́рбция 吸收, 吸收作用
адуля́р 冰长石
ады́ры 零乱丘陵地形, 劣地
азбе́ст 石棉
азиа́тский 亚洲的
а́зимут 方位角, 方位
азиму́тальный 方位角的, 方位的
азо́йский 无生代的
~ **ая э́ра** 无生代

азональный 不分带的

азорит 锇石

азот 氮

азотнокислородный 氮氧化
合的

азотнокислый 硝酸的

азотный 氮的, 含氮的, 硝酸的

азотсодержающий 含氮的

азурит 蓝铜矿(石膏)

айсберг 冰山

академик (科学院)院士

академический 科学院的

академия наук 科学院

акаустобиолит 非燃性有机岩
(生物岩)

аквамари́н 海蓝宝石(蓝晶)

акватория 港湾

аккумулятивный 堆积的

аккумуляция 堆积作用, 蓄积

аккуратно 仔细地, 认真地, 整
齐地

акмит 锥辉石

акмолит 岩刃

аксинит 斧石

аксонометрия 测晶学, 轴测法

акт 行为, 证明书

активность [阴] 活动性, 积
极性, 活泼性

активный 活动的, 积极的

~ое вещество 活泼物质

актиний 铜

актиния 红海葵

актинолит (лучистый ка-
мень) 阳起石

актуализм 现实论, 现实主义

актуальный 迫切的, 现实的,
真实的

акула 鲨鱼

акустический 声学的, 音响作
用的

акцессорный 附生的, 副的

~ые минералы 副矿物

акчагыл <史> 阿克恰格尔期
(里海区上上新统下部)

акчагыльский 阿克恰格尔组
的

~ ярус 阿克恰格尔组

алабамий 砷(即砷元素)

алабандит 硫锰矿

алданит 钍铀铅矿, 方钍石

алебастр 雪花石膏

алевритовый 粉砂的, 细屑的

~ туф 粉砂凝灰岩

алевриты (тонкозернистый
песчаник) 粉砂

алевролит 粉砂岩

александрит 变石(翠绿宝石)

алит (галит, каменная соль)
岩盐, 石盐, 基性硅钙石

алкоголь [阳] (спирт) 酒精,

醇

алланит 褐帘石

аллит 铝铁岩 (含水铝氧岩),

铝土岩, 铝铁土

аллогенный 他生的, 外源的

~ **ая река** 外源河

аллометаморфизм 他变质作用, 外力变质作用

алломорфизм 同质异形

алломорфный 同质异晶的, 他形的

аллотигенный 他生的

аллотриоморфный 他形的

~ **ая структура** 他形结构

аллотроп 同素异形体

аллофан 水铝英石

аллохтон 外来岩体, 异地岩体, 前置岩

аллювиальный 淤积的, 冲积的

~ **нанос** 淤积层, 冲积层

аллювий 淤积层, 冲积层

алмаз (диамант) 金刚石

алмазный 金刚石的

алмазодобывающая промышленность 金刚石采掘工业

алуминит 矾石, 铝氧石

алунд (алундум) 刚铝石

алунит (алюнит, квасцовый камень) 明矾岩, 明矾石

алфавит 字母表, 检字表, 索引

альбит 钠长石

альбит-актинолит-эпидот-

хлорит 钠长石—阳起石—绿帘石—绿泥石

альбит-роговая обманка 钠长石—角闪石

альбом 画册, 图集, 标准曲线册

алькализация 碱化作用

альмандин (альмандит) 铁铝榴石 (贵榴石)

альфа-активность α —放射性

альфа-лучи α —射线

алюминаты 铝酸盐类

алюминиевый 铝的, 铝酸的

алюминий 铝

алюминит 矾石

алюмосиликатный 铝硅酸盐的

алюмосиликаты 铝硅酸盐类

аляскит (аласкит, полевошпатовый грейзен и аплогранит) 白岗岩

амезит 镁绿泥石

амиант 石棉, 石绒

аммиак (аммониак) 氨 (阿莫尼亚)

аммонит 硝石, 硝斗 (黄色炸药), 菊石类

аморфный 非晶质的	(八面石)
~ое вещество 非晶质物	анатексис 深熔作用
ампёр 安培	анаэробный 嫌氧的, 厌氧的
амплитуда 振幅, 较差, 断距	~ая бактерия 厌氧细菌,
~ колебаний уровня воды 水位差	厌气细菌
амфибия 两栖纲	ангидрид 酐
амфибол 闪石	ангидризация 去水作用, 脱水作用
амфиболизация 闪石化作用	ангидрит (карстенит) 硬石膏
амфиболит 闪岩	англезит 铅矾
амфиболитовый 闪岩的	ångström 埃(符号为 <i>a</i> , 长度为 10^{-8} 分米, 测量光波用长度单位)
~ая фация 闪岩相	андалузит 红柱石
амфиболовый 闪石的, 含闪石的	андезин (андезит) 中长石
амфитеатр 冰成围场	андезитовый 安山岩的
анализ 分析, 化验, 解析	андерсонит 碳钠钙铀矿
общий ~ 全量分析, 总分析	андрадит 钙铁榴石
полный ~ 全量分析, 总分析	анероид (металлический барометр) 无液气压计, 空盒气压计, 干式气压表
авализатор 上偏光镜, 分析镜; 化学分析师	анизотропность [阴] 非均质性, 各向异性
аналитический 分析的	анизотропный 非均质的, 各向异性的, 非均性的
~ая карта 分析图	анион 阴离子
аналогичный 同功的, 类似的, 相同的	анионный 阴离子的
аналогия 类似, 类推, 相同	анкерит 铁白云石
анальцим (анальцит) 方沸石	аннотация 书评, 简介
анамезит 细玄岩	
анаморфизм 合成变质	
анатаз (октаэдрит) 锐钛矿	

аномалия 异常,反常
аномальный 异常的,反常的
анортит (тиорсаунит, тьорзанит) 钙长石
анортитовый 钙长石的
анортоклазит 歪长岩
антеклиз 陆背斜(陆弯), 陆梁(陆台区的第一级背斜)
антигорит 叶蛇纹石
антикатод 对阴极
антиклиналь [阳,阴] (антиклинальная складка, свод, седло, седловина) 背斜,背斜层,背斜褶皱
антиклинальный 背斜的
 ~ая складка 背斜褶皱
 ~ое залегание 背斜层
антиклинорий 复背斜层,复背斜
антилопа 羚羊
антимонат 锑酸盐
антимонит 辉锑矿
антинаучный 反科学的
антипассат 反贸易风(热带地
 方向东北或东南吹的高风)
антипертит 反条纹长石
антисейсмический 防地震的
антициклон 反气旋,逆气旋
антофиллит 直闪石
антрацит (угольная обман-

ка) 无烟煤
антрацитовый 无烟煤的
антропоген 人类起源,灵生纪
антропогеновый 灵生纪的
 ~ период 第三纪后 (灵生纪)
аншлиф 光片
апатит 磷灰石
апатитовый 磷灰石的
апикальный 极的,顶的
 ~ диск <生> 顶板
 ~ая система 极系,顶系
аплит 细晶岩
апофиза (прожилка, отросток) 岩枝
аппарат 仪器;器官
аппаратура 装置,设备
аптечка 救急药箱;药房
аптский <史>亚普第的
 ~ ярус (апт) 亚普第的组
 (白垩系的下部)
арабский 阿拉伯的
 ~ие цифры 阿拉伯数字
арагонит 文石(霰石)
аргентин 珠光石,层解石
аргентит 辉银矿
аргиллит 泥板岩,厚层泥岩
аргон 氩
ареал 分布区 (动物群或植物
 群分布所在, 并长期居住之

区)	~ ярус 阿丁斯克组(下二叠纪)
арзамасский 阿尔查马斯的	архей 太古, 太古界
~ая свита 阿尔查马斯系	архейский 太古的
(上二叠纪下部)	~ая эра (археозойская эра) 太古代
аридный 干燥的	археозой 太古代
арка 拱, 拱门	археозойский 太古代的
аркоз, (аркозовый песчаник, пеллошпатовый псаммит)	~ая группа 太古界
长石砂岩	археолог 考古学家
арктический 北极的	археоциты 原古杯(海绵)
аркулит 骸晶	архив 档案室, 资料室, 档案
армолколит 阿尔马尔科尔石	архипелаг 群岛
(为纪念美国航天员 Армстронг, Олдрин 及 Коллинз	~ звёздных островов 星岛群岛
而命名的一种月球上的矿石)	архитектоника (тектоника) 地质构造, 地质构造学
армия 军队, 大军; 大众	архитектура 建筑
ароматический 芳香族的	архитектурный 建筑的
арретир 休止器, 稳定装置	асбест (амфиант, горный лен) 石棉, 石绒
арсенал 宝库; 大量; 武库	асбестовый 石棉的
арсенат (соль мышьяковой кислоты) 砷酸盐	асболан 钴土矿, 锰钴土
арсенид 砷化物	асейсмический 不震的, 无震的
арсенопирит (мышьяковый колчедан, миспикель) 毒砂(砷黄铁矿)	асимметричный 不对称的
артезианский 自流的	~ая антиклиналь (наклонный антиклиналь) 不对称背斜
~ая вода 自流水	~ая синклиналь 不对称
артинский <史> 阿丁斯克(下二叠纪)	
~ век 阿丁斯克期	

向斜
асимметрия 不对称
асинхронный 非同期的, 时期不合的
аспидный 页状, 片状, 叶状
~ые **сланцы** 石板片岩
ассамблея 大会
ассимиляция 同化作用, 岩浆同化
ассоциация 组合, 聚合 (元素或矿物的聚合), 共生体
ассоциироваться [未, 完] 共生, 联系起来
астатический 无定向的
астероиды (火星与木星之间的) 小行星
астрогеология 天体地质学
астрономический 天文的
астрономия 天文学
астрофизика 天体物理学
астрофизический 天文物理学的
асфальт (сплошной битум) 地沥青, 柏油
асфальтит 沥青石, 沥青岩
асфальтовый 沥青的, 柏油的
~ая **толща** 沥青岩系 (上侏罗纪启莫里统的上部)
атакситический 不成层的
атлантический 大西洋的

~ое **побережье** 大西洋沿岸
атлас 地图(册), 图册
атмолит 气成岩
атмосфера 大气圈, 大气压
атмосферный 大气的
~ые **агенты** 大气营力, 大气作用
атмофильный 亲气的
атолл (лагунный риф) 环礁 (环形礁, 将深湖围起来的环形珊瑚礁)
атом 原子
атомный 原子的
~ое **ядро** 原子核
аурипигмент 雌黄
аутигенный 自生的
аутохтонный (ауто=авто) 原地的, 原地生成式的
афанит 隐晶岩, 非显晶岩
афелий 远日点, 最高点
африканский 非洲的
ашарит 硼镁石
ашистовый 未分异的
~ые **дайки** 岩墙
未分异岩墙
аэрация 充气, 通气
аэробный 喜氧的, 需氧的
аэровизуальный 航空视测
~ **метод** 航空视测法

~ая рабóта	航空视测	重力测定的
~ое наблюдéние	航空视察	аэроліт 石陨石, 石陨星, 陨石
аэрогéнный	风成的, 气成的	аэрологический 高空气象的
аэрогеологический	航空地质的	~ая рабóта 高空气象工作
~ метод	航空地质考查法	аэромéтод 航空测量法
~ая съёмка	航空地质测量	аэроплáн 飞机
аэрогеолóгия	航空地质学	аэросъёмка 航摄 (空中摄影)
аэрогравиметрический	航空	аэрофотоснімок 空摄照片
		аэрофотосъёмка 空中摄影
		аэтобали́зм 接触变质

Б

ба́бка	架, 座, 夹子, 床头	玄武岩盖层
ба́бочка	蝴蝶, 蛾	бази́роваться [未]① на чём 以...为根据, 根据...; ② на что 以...为基地
бадьа́	吊罐, 料罐, 吊桶	ба́зис <岩> 基, 基性; <质>(侵蚀)基准面; <矿>底面; <测>基线
ба́за	<岩> 基(岩基, 充填基); <化>碱, 盐基	~ денуда́ции 剥蚀基准面
база́льный	基础的, 底层的, 基线的	~ отложéния 沉积基准面
~ конгломерáт	底砾岩(基底砾岩)	~ эро́зии 侵蚀基准面, 侵蚀面
~ слой	基层, 基底层	ба́зисный 基准的, 一定的
база́льт	玄武岩	~ горизóнт 基准面, 底面
база́льтовый	玄武岩的	бак 槽, 水槽, 油箱, 桶
~ая ла́ва	玄武质熔岩	
~ая оболóчка	玄武岩壳,	

баки́нский 巴库的

~ **век** <史>巴库期

~ **не сло́й** <史>巴库层

бакте́рия 细菌

бала́нс 平衡, 天秤, 平衡表

ба́лка 干沟, 坳沟

балко́н 露台

балл 级, 度

ве́тер с 6 ба́ллов 六级风

балластиро́вка 铺路渣

ба́льность (地震的) 震级, 烈度

балти́йский 波罗的海的

~ **щи́т** 波罗的地盾, 波罗的盾形地

балхашит 藻沥青

бальза́м 香膏, 树脂; <矿> 树胶

ба́нка 罐, 缸; 岸, 滩

бар 沙洲, 沙坝, 沙滩; 巴 (气压单位); 割盘

бараба́н 鼓, 滚箱, 转筒

бара́ний (-ья, -ье, -ьи) 羊的

~ **лоб** 羊额石 (羊背石)

барелье́ф 浅浮雕, 半浮雕

барелье́фный 浅浮雕的, 半浮雕的

ба́рий 钡

барит (тяжё́лый шпат) 重晶石

барка́с 大划船, 小汽艇

баро́метр 气压计

баро́метр-анеро́ид <气象> 空盒气压表, 无液气压表

барометри́ческий 气压计的

~ **ая** **то́чка** 气压点, 气压刻度

~ **ое** **нивели́рование** 气压计高程测量, 气压计水准测量

барра́нкосы (барра́нко, радиа́льные ры́твины) 火山漱 (辐射谷), 羊尾沟 (火山锥四周侵蚀的山沟)

барсу́к 獾, 胡獾

барха́н 新月沙丘

барха́нный 新月沙丘的

~ **ая** **цепь** 新月沙丘带

барье́р 洲堤, 地障

бассе́йн 盆地, 区域

батаре́я 电池组

бати́альный 次深海的

~ **ая** **область** 次深海区, 大陆斜坡区

батиметри́ческий 水深测量的, 测海深的

~ **ме́тод** 测海 (底) 深法

~ **у́ровень** 水深测量水平

~ **ая** **ка́рта** 水深测量图

батиме́трия 水深测量

батоли́т (бати́лит) 岩基

ба́шня 塔

бѣганые 赛跑,走
бѣгать [未] (来回地)走, 赛跑
бѣгство 脱逃,逃跑,溃退
бѣдность [阴] 缺乏,贫乏
бѣдный 贫乏的,贫瘠的
бедро 股,翼
~ **складки** 褶皱之翼
бѣдствие ①灾祸; ② чем 苦于缺乏(某物)
без [前] **чего** 无,没有,差
безазотистый 无氮的,不含氮的
безалмазный 无金刚石的
безвѣтренный 无风的,平静的
безводный 无水的
~ **ая соль** 无水盐
безвышечный 无井架的(指采油设备)
бездна 深渊,深处
бездонный 无底的,极深的
безжелезистый 缺铁(质)的
беззаботно 漠不关心地,疏忽大意地
беззаботный 漠不关心的,疏忽大意的
безнапорный 无压的,疏忽大意的
~ **ое движеніе** 无压运动
~ **ые воды (воды со сво-**

бодной поверхностью) 无压水(自由水面)
безобжиговый 非烧制的
безобидный 无害的,不伤人的
безоговорочно 无条件地,绝对地
безоговорочный 无条件的,绝对的
безопасно 安全地,保险地
безопасный 安全的,保险的
безорудный 无机的
~ **ое царство** 无机界
безостановочно 不间断地
безраздѣльно-слоистый 不可分层的
безразлично 没有分别,冷淡地
безрогий 无角的
безрудный 无矿的
безугольный 无煤的
~ **ая свѣта** 无煤层
безукоризненный 无可指摘的,无缺点的
безусловно 绝对地,无条件地,一定地
бейделлит 拜来石(粘土石),贝得石
белемнит 箭石(软体动物)
белить [未]; **вы-** [完] 刷白
бѣлка 松鼠,灰鼠
белок 蛋白质,朊,蛋白

белокáменный 白粒岩的, 白石的

бе́лый 白的

~ **камень** 白粒岩

~ **ая куро́патка** 白沙鸡

бе́мит 水软铝石

бензи́н 汽油, 挥发油

бензо́л (бензе́н) 苯

бензо́льный 苯的

~ **ая вы́тяжка** 苯的提取

бентони́т (гли́ны сукновáльные) 膨土岩 (火山性微晶高岭岩), 膨润土, 斑脱土

бентони́товый 膨润土的

~ **ая гли́на** 膨润土, 斑脱土

бе́нтос (бе́нтон) 底栖生物

бе́рег 岸

берегово́й 岸的, 沿岸的

~ **ая ли́ния** 海岸线

берёза 白桦树

берези́т 黄铁细晶岩

бе́рилл (бе́рил) 绿柱石

бе́риллий <化> 铍

беско́нечно 无尽地

беско́нечность [阴] 无限大, 无穷远

беско́нечный 无尽的, 无限大的, 无穷远的

~ **ые цепо́чки** 连绵的山脉

бесперебо́йный 不中断的, 通

畅的, 经常的

беспозвоно́чные 无脊椎动物

беспоко́йство 烦扰, 不安

бесполе́зно 徒劳地, 无用地

беспоря́дочный 混乱的, 无秩序的

беспре́пятственный 无阻碍的, 无困难的

бессери́стый 非硫(化)的, 非亚硫的

бессне́жный 无雪的, 缺雪的

беспо́рный 公认的, 不容争辩的

бессто́чный 内陆水系的, (水) 无出口的

~ **бассе́йн** 闭流盆地, 内陆盆地

~ **ое о́зеро** 无出口的湖, 堰塞湖

бесструкту́рный 无结构的

бессче́тный 无数(之多)的

бесфо́рменный 无定形的

бесхво́стные <生> 无尾目

бесцве́тность [阴] 无色

бесцве́тный 无色的

бе́та-лучи́ β -射线

бе́та-распа́д β -蜕变

бето́н 混凝土

бето́нный 混凝土的

бече́вка 细索, 绳子